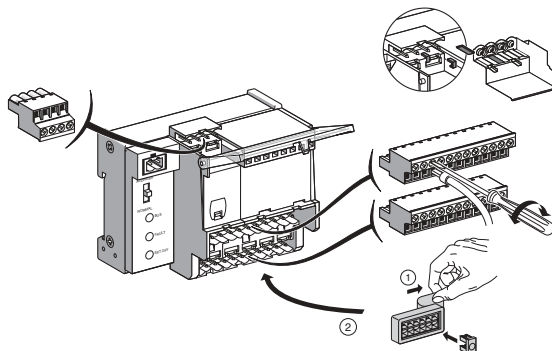




4 entrées statiques - Profil 0.0
 4 bus supplied inputs - Profile 0.0
 4 statische Eingänge - Profil 0.0
 4 entradas estáticas - Perfil 0.0
 4 ingressi statici - Profilo 0.0
 4 entradas estáticas- Perfil 0.0



Réf. AR1SB3

Réf. AB1R●/G●

⚠ ATTENTION/WARNING/ACHTUNG/CUIDADO/ATTENZION/ATENÇÃO

Attention!

Fonctionnement non intentionnel de l'équipement.
 L'utilisation de ce produit exige la maîtrise de la conception et de la programmation des systèmes de commande. Seules des personnes possédant cette maîtrise peuvent être habilitées à programmer, installer, modifier et utiliser ce produit.
 La non observation de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures sérieuses ou la détérioration de l'équipement

Warning!

Unintentional equipment operation.
 The application of this product requires expertise in the design and programming of control systems. Only persons with such expertise should be allowed to program, install, alter, and apply this product. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury or equipment damage.

Achtung !

Unbeabsichtigter Betrieb der Ausrüstung.
 Zur Anwendung des Produkts sind ausreichende Kenntnisse bzgl. Auslegung und Programmierung von Steuersystemen erforderlich. Die Programmierung, Installierung, Änderung und Anwendung des Produktes darf nur von Personen vorgenommen werden, die über diese Kenntnisse verfügen.
 Bei Nichtbeachtung dieser Warnung kann es zu tödlichen bzw. schweren Verletzungen sowie zur Beschädigung der Ausrüstung kommen.

Cuidado !

Funcionamiento no intencional del equipo.
 La utilización de este producto exige el dominio del diseño y de la programación de los sistemas de mando. Sólo las personas que poseen este dominio pueden ser habilitadas a programar, instalar, modificar y utilizar este producto.
 La no observación de esta advertencia puede generar la muerte, heridas serias o el deterioro del equipo.

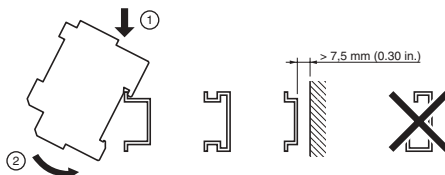
Attenzione !

Funzionamento non intenzionale dell'attrezzatura
 L'uso del presente prodotto richiede la padronanza della concezione e della programmazione dei sistemi di comando. Soltanto persone che possiedono tale padronanza possono essere autorizzate a programmare, installare, modificare ed utilizzare il presente prodotto.
 Il mancato rispetto della presente avvertenza può provocare la morte, ferite serie oppure il danneggiamento dell'attrezzatura.

Atenção

Funcionamento não intencional do equipamento.
 A utilização deste produto exige o domínio da concepção e da programação dos sistemas de comando. Só as pessoas que possuem esse domínio poderão ser habilitadas a programar, instalar, modificar e utilizar este produto.
 O não cumprimento desta advertência pode provocar a morte, ferimentos graves ou a deterioração do equipamento.

Montage
 Installation
 Montage
 Montaje
 Montaggio
 Montagem



W9 1569016 01 11 A05

Schneider
Electric

ABE-8S40SB00

Raccordement mini ... maxi

Wiring min ... max

Anschluß min. ... max.

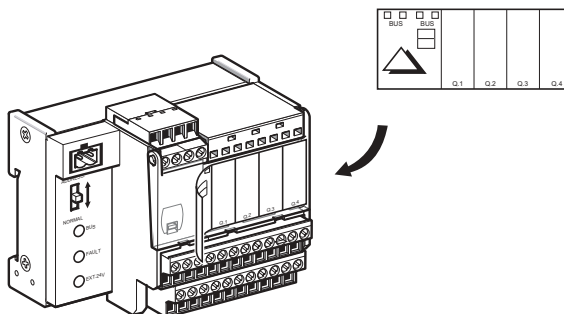
Capacidad de conexión

min ... max

Collegamento mini ... maxi

Ligação mini ... maxi

					
mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...2.5	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...14	26...16
 Ø 3,5					
	C	Nm		0.6	
		in.lb		5.4	



Encombrement

Overall dimensions

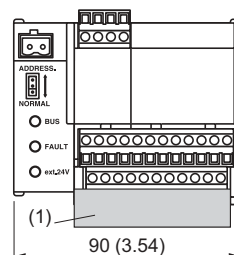
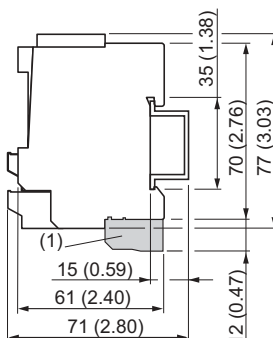
Abmessungen

Dimensiones

Ingombro

Dimensões

(1) ABE-7BV10



ABE-8S40SB00

Adressage

Esclave livré à l'adresse 00

1 - Adressage avec le terminal d'adressage XZ-MC11, cf dessins (a), (b)

2 - Adressage par le Bus.

Effectuer l'adressage du module Telefast SB2 (esclave) à partir du maître.
cf dessin (c)

Addressing

Module default address is 00

1 - Address programmed by addressing terminal XZ-MC11. See drawings (a), (b)

2 - Address programmed by bus.

Program the Telefast SB2 module address (slave unit) from the master unit.
See drawing (c)

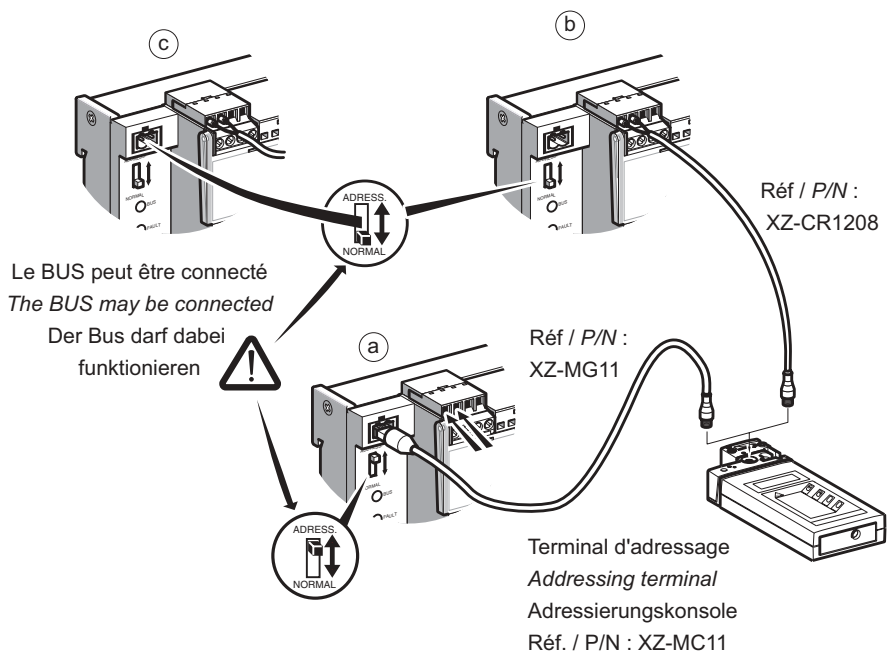
Adressierungsvorgang

Untergeordnete Einheit: Adresse 00

1 - Adressierung mit Adressierungskonsole XZ-MC11 vornehmen. Siehe Abb. (a), (b)

2 - Adressierung über den Bus

Mit (untergeordnetem) Modul Telefast SB2 vom übergeordneten Einheit aus vornehmen. Siehe Abb. (c)



ABE-8S40SB00

Direccionamiento

Esclavo entregado a la dirección 00

1 - Direccionamiento con el terminal de direccionamiento XZ-MC11 (ver dibujos (a), (b))

2 - Direccionamiento por el Bus

Efectuar el direccionamiento del módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir del principal (ver dibujo (c))

Indirizzamento

Secondario consegnato all'indirizzo 00

1 - Indirizzamento col terminale di indirizzamento XZ-MC11, cfr. disegni (a) e (b)

2 - Indirizzamento tramite il bus.

Eseguire l'indirizzamento del modulo Telefast SB2 (secondario) a partire dal principale, cfr. disegno (c).

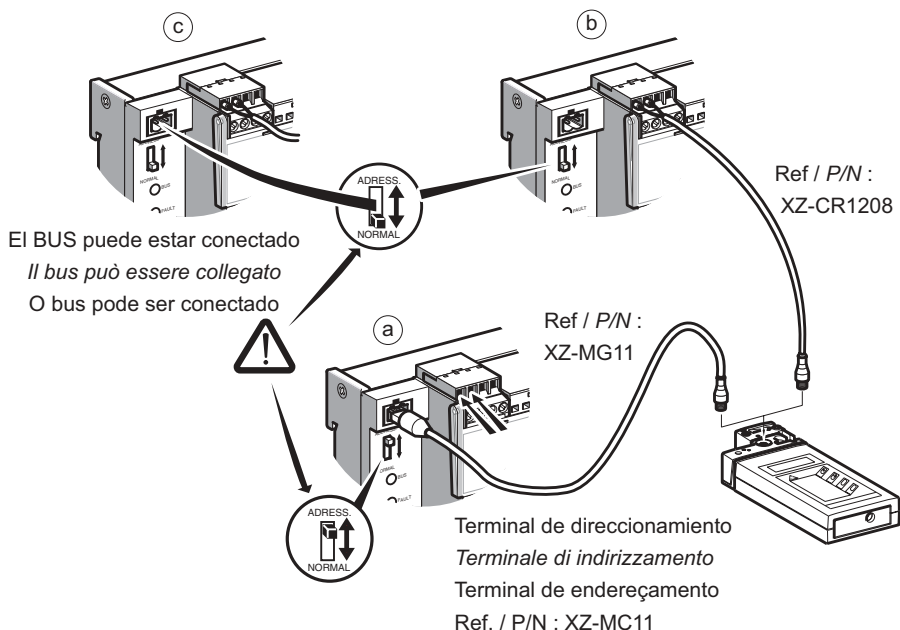
Endereçamento

Escravo entregue no endereço 00

1 - Endereçamento com o terminal de endereçamento XZ-MC11, ver desenhos (a) e (b)

2 - Endereçamento pelo bus.

Efectuar o endereçamento do módulo Telefast SB2 (escravo) a partir do mestre, ver desenho (c).



ABE-8S40SB00

Raccordement au BUS

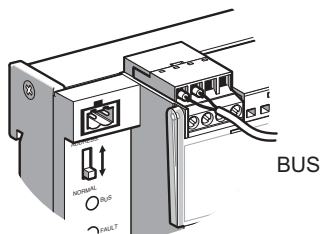
BUS connection

Busanschluss

Conexión con el BUS

Collegamento al bus

Ligação ao bus



Débrochages des borniers

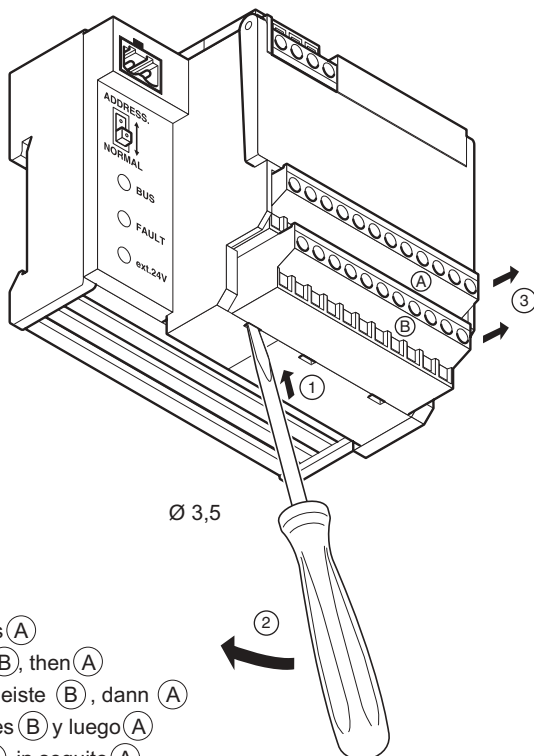
Terminal-block unplugging

Abnehmen der Klemmleisten

Deconexión placas de bornes

Sfilamento delle morsettiere

Desencaixe das caixas de terminais



Ordre de démontage : bornier (B) puis (A)

Order of disassembly terminal-block (B), then (A)

Reihenfolge der Demontage : Klemmleiste (B), dann (A)

Orden de desmontaje: placa de bornes (B) y luego (A)

Ordine di smontaggio : morsettiere (B), in seguito (A)

Ordem de desmontagem: caixa de terminais (B), depois (A)

ABE-8S40SB00

Fonctionnement normal	ADRESS.	● BUS
<i>Normal operation</i>		○ FAULT
Normalbetrieb	NORMAL	

Adressage du module	ADRESS.	○ BUS
<i>Module addressing</i>		○ FAULT
Moduladressierung	NORMAL	

Légende / Key / Symbole :



Allumée / On / Ein



Eteinte / Off / Aus



Clignotante / Blinking / Blinkt

Défaut / Fault / Fehler

Le maître communique mal	○ BUS  FAULT
Faulty data transmission to from master unit	
Störung in der Verbindung der übergeordneten	
Adresse erronée	○ BUS  FAULT
<i>Wrong address</i>	
Falsche Adresse	
Inversion de polarité sur le bus	○ BUS ○ FAULT
<i>Bus polarity reversed</i>	
Polarität vertauscht	
Alimentation capteurs en surcharge ou en court circuit	● BUS  FAULT
<i>Sensor power supply overloaded or shorted</i>	
Versorgung der Fühler überlastet oder kurzgeschlossen	
Sortie en court circuit	● BUS  FAULT
<i>Output shorted</i>	
Ausgang kurzgeschlossen	

ABE-8S40SBB00

Fallo / Errore / Defeito

Funcionamiento normal <i>Funzionamento normale</i> Funcionamento normal	ADRESS.  NORMAL	 BUS  FAULT
Direccionamiento del módulo <i>Indirizzamento del modulo</i> Endereçamento do módulo	ADRESS.  NORMAL	 BUS  FAULT

Claves / Legenda / Legenda :



Encendida / Acceso / Acesa



Apagada / Spento / Apagada

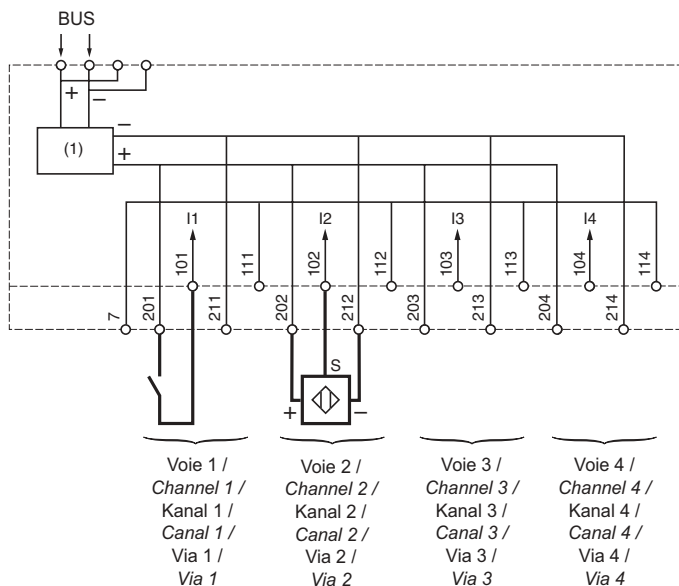


Intermitente / Lampeggiante / Piscando

El principal comunica mal <i>Il principale comunica male.</i> O mestre comunica mal	 BUS  FAULT
Dirección errónea <i>Indirizzo sbagliato</i> Endereço errado	
Inversión de polaridad en el bus <i>Inversione di polarità sul bus</i> Inversão de polaridade no bus	 BUS  FAULT
Alimentación sensores en sobrega o en cortocircuito <i>Alimentazione sensori in sovraccarico o in corto circuito</i> Alimentação sensores em sobrecarga ou em curto-circuito	 BUS  FAULT
Salida en cortocircuito <i>Uscita in corto circuito</i> Saída em curto-circuito	

ABE-8S40SBB00

Raccordement
 Connection
 Anschluß
 Conexión
 Collegamento
 Ligação



(1) Limiteur 200 mA / 200 mA current limiter / Überlastsicherung 200 mA /
 Limitador 200 mA / Limitatore 200 mA / Limitador 200 mA

Bits de données :

Data bits :

Datenbits :

Bits de datos:

Bit di dati:

Bit de dados:

	I/O	= 0	= 1
D0	I	I1 = 0	I1 = 1
D1	I	I2 = 0	I2 = 1
D2	I	I3 = 0	I3 = 1
D3	I	I4 = 0	I4 = 1